

# VareseNews

## In Svezia non c'è solo Stieg Larsson

**Pubblicato:** Lunedì 3 Ottobre 2011



Stieg Larsson e non solo. S'intitola "**Paesaggi letterari scandinavi – La mia Svezia**" la serata proposta nell'ambito di Duemilalibri dall'associazione Vivere Crenna: Villa Delfina ospiterà infatti due personaggi diversi fra loro ma accomunati da una grande passione per la terra svedese, la sua natura e la sua cultura: **il fotografo Vitantonio Dell'Orto e la traduttrice Carmen Giorgetti Cima**, traduttrice della trilogia di "Millennium".

Nel corso della serata verrà presentato **il libro fotografico "La mia Svezia" di Vitantonio dell'Orto**, il primo titolo della collana "iMaxi-Fotodiari Verdi" (Pubblinova Edizioni Negri), che ospita "diari fotografici di viaggi, di un periodo fotografico, di singoli eventi naturalistici o diari di un'intera esistenza trascorsa a contatto della natura". Il libro è suddiviso in 16 storie composte da un testo introduttivo e da un corredo iconografico, per un totale di 216 pagine e 182 fotografie, attraverso le quali l'autore racconta per immagini alcune vicende della sua esperienza nella natura svedese, iniziata già nel 1997 e culminata nel trasferimento in quel paese nel 2007, testimoniando suggestioni di un luogo o di un momento speciale, ricordando incontri con animali e tutto quanto fa "diario". Al termine della proiezione del video, realizzato con le immagini più suggestive del libro fotografico, **Carmen Giorgetti Cima, prendendo spunto dai paesaggi scandinavi appena presentati** in tutta la loro bellezza, **accompagnerà i presenti alla scoperta della letteratura svedese e dei suoi maestri**, in un viaggio altrettanto affascinante, ricco di personaggi più o meno noti al grande pubblico, ma tutti ugualmente capaci di infondere nel lettore il fascino del mondo nordico a cui appartengono.

Vitantonio Dell'Orto, nato a Legnano nel 1962, dal 2000 è fotografo naturalista a tempo pieno. Ha pubblicato immagini, copertine e articoli in Italia e all'estero; per anni è stato editorialista e ha curato le rubriche fotografiche della rivista "Oasis". Nel 2001 è uscito il suo primo libro, *Le forme incerte*, Pubblinova Edizioni Negri. Ha pubblicato calendari e poster a distribuzione mondiale. Tra i vari riconoscimenti, la vittoria nel Premio Italiano di Fotografia Naturalistica (2000, sezioni "Paesaggio naturale" e "Fiori e piante"), e un secondo premio per la sezione "Articoli" nel Premio di Letteratura Naturalistica "Parco Majella" (2006). Dopo aver viaggiato tra Italia e Svezia per anni, nel 2007 si è trasferito nel paese scandinavo, nella regione Dalarna.

Carmen Giorgetti Cima nel 1977 è la prima a laurearsi in Lingue e letterature scandinave alla Statale di Milano, e l'autore cui dedica la tesi, Olof Lagercrantz, è anche quello con cui inaugura la sua carriera traducendo: *Scrivere come Dio* (Marietti, 1983). Seguono numerosi altri autori svedesi (e finlandesi di lingua svedese), a cominciare da Strindberg, continuando con Bergman, Dagerman, Enquist, e ancora Sven Lindqvist, Tove Jansson, Kerstin Ekman, Lars Gustafsson e molti altri. Oltre a Stieg Larsson, naturalmente, del quale ha tradotto l'intera trilogia (*Uomini che odiano le donne*, *La ragazza che giocava con il fuoco* e *La regina dei castelli di carta*), edita da Marsilio.

## **Paesaggi letterari scandinavi – La mia Svezia**

Fotografie di Vitantonio Dell'Orto – Presentazione a cura di Carmen Giorgetti Cima

Venerdì 7 ottobre 2011– ore 21.00

Villa Delfina, Via Donatello, Crenna di Gallarate (VA)

Redazione VareseNews

redazione@varesenews.it